**Переводческий тест**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Фамилия:** |  | |  |  |
| Имя: |  | | Тематика: | авто, документация для пользователей |
| Отчество: |  | | Язык: | немецкий-казахский |
| **Дата:** |  | | Код: |  |
| Источник информации о вакансии: | |  | | |

Уважаемый соискатель!

Этот тест призван выявить ваши аналитические способности, знание конструкции автомобиля и владение казахским техническим языком.

Пожалуйста, прочитайте [текст](#Text) в конце теста и впишите перевод в таблицу, в колонку «Перевод». Если Вы хотите добавить примечания к переводу, впишите их в колонку «Примечание».

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Оригинал** | **Перевод** | **Примечание** |
| Instrumente und Kontrollleuchten  Kombi-lnstrument  Einleitung zum Thema |  |  |
| Abb. 18 Kombi-Instrument - Variante 1 |  |  |
| Abb. 19 Kombi-Instrument - Variante 2 |  |  |
| In diesem Kapitel finden Sie Informationen zu folgenden Themen:  Drehzahlmesser 34  Kühlmitteltemperaturanzeige 35  Kraftstoffvorratsanzeige 35 |  |  |
| 1 Drehzahlmesser » Seite 34  ► mit Kontrollleuchten » Seite 35  2 Display » Seite 43  3 Geschwindigkeitsmesser  ► mit Kontrollleuchten » Seite 35  4 Leiste mit Kontrollleuchten » Seite 35  5 Bedienungstaste:  ► Uhrzeit einstellen » Seite 44  ► Zahler für die zurückgelegte Fahrstrecke (trip) zurückstellen » Seite 43  ► Fahrstrecke und Tage bis zum nächsten Servicetermin anzeigen » Seite 48  6 Kühlmitteltemperaturanzeige » Seite 35  7 Kraftstoffvorratsanzeige » Seite 35 |  |  |
| Die Helligkeit der Instrumentenbeleuchtung wird automatisch in Abhängigkeit der gegebenen Lichtverhältnisse angepasst. Wenn schlechtere Sichtverhältnisse bestehen und das Abblendlicht nicht leuchtet, verringert sich die Helligkeit der Instrumentenbeleuchtung, um den Fahrer darauf hinzuweisen, das Licht einzuschalten. |  |  |
| Die Helligkeit der Instrumentenbeleuchtung kann im Infotainment eingestellt werden » *Bedienungsanleitung Infotainment*. |  |  |
| **Drehzahlmesser** |  |  |
| Der Drehzahlmesser 1 » Abb. 18 *auf Seite 34* bzw. » Abb. 19 *auf Seite 34* zeigt die aktuelle Motordrehzahl pro Minute an. |  |  |
| Der Beginn des roten Skalabereichs des Drehzahlmessers kennzeichnet die maximal zulässige Motordrehzahl eines eingefahrenen und betriebswarmen Motors. |  |  |
| Vor Erreichen des roten Skalabereichs des Drehzahlmessers in den nächst höheren Gang schalten bzw. die Wählhebelstellung D / S des automatischen Getriebes wählen. |  |  |
| Die Gangempfehlung ist zu beachten, um die optimale Motordrehzahl einzuhalten » Seite 44. |  |  |
| **VORSICHT**  Der Zeiger des Drehzahlmessers darf den roten Skalabereich nur kurzfristig erreichen — anderenfalls besteht die Gefahr eines Motorschadens! |  |  |
| **Kühlmitteltemperaturanzeige** |  |  |
| Abb. 20  **Kühlmitteltemperaturanzeige** |  |  |
| Gilt für Fahrzeuge mit dem Kombi-Instrument — Variante 1 » Abb. 18 *auf Seite 34.*  Die Anzeige » Abb. 20 arbeitet nur bei eingeschalteter Zündung. |  |  |
| **Kaltbereich**— der Zeiger steht im Bereich A, der Motor hat seine Betriebstemperatur noch nicht erreicht. Hohe Motordrehzahlen und starke Motorbelastung sind zu vermeiden. |  |  |
| **Betriebsbereich**— der Zeiger steht im Bereich B. |  |  |
| **Hochtemperaturbereich**— der Zeiger steht im Bereich C, die Kühlmitteltemperatur ist zu hoch, im Kombi-Instrument leuchtet die Kontrollleuchte  auf » Seite 41 |  |  |
| **Kraftstoffvorratsanzeige**  Abb. 21 **Kraftstoffvorratsanzeige: im Kombi-Instrument / im Display des Kombi-Instruments** |  |  |
| Die Anzeige » Abb. 21 arbeitet nur bei eingeschalteter Zündung. |  |  |
| Der Tankinhalt beträgt ungefähr 55 Liter.  Wenn der Kraftstoffvorrat den Reservebereich Abzw. Berreicht, leuchtet im Kombi-Instrument die Kontrollleuchte  auf » Seite 39. |  |  |
| ACHTUNG  Für die einwandfreie Funktion der Fahrzeugsysteme und somit die sichere Fahrt muss genug Kraftstoff im Behälter vorhanden sein. Den Kraftstoffbehälter niemals ganz leerfahren — es besteht Unfallgefahr! |  |  |
| VORSICHT  Den Kraftstoffbehälter niemals ganz leerfahren! Durch die unregelmäßige Kraftstoffversorgung kann es zu Fehlzündungen kommen — es besteht die Gefahr eines Motorschadens sowie einer Beschädigung der Abgasanlage. |  |  |
| Hinweis |  |  |
| Nach dem Volltanken kann es bei dynamischer Fahrt (z. B. zahlreiche Kurven, Bremsen, Bergab- und Bergauffahrt) dazu kommen, dass die Kraftstoffvorratsanzeige vorübergehend ca. einen Teil weniger anzeigt. |  |  |
| Der Pfeil ► neben dem Symbol  innerhalb der Kraftstoffvorratsanzeige zeigt den Verbauort des Kraftstoffeinfüllstutzens auf der rechten Fahrzeugseite an. |  |  |

**Текст**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  | | --- | | **Instrumente und Kontrollleuchten** | |  | | **Kombi-Instrument** | |  | | **🕮 Einleitung zum Thema** | |  | | Abb. 18 **Kombi-Instrument — Variante 1** | |  | |  | | Abb. 19 **Kombi-Instrument — Variante 2** | |  | | In diesem Kapitel finden Sie Informationen zu folgenden Themen:  Drehzahlmesser 34  Kühlmitteltemperaturanzeige 35  Kraftstoffvorratsanzeige 35 | | |  | | --- | | 1 Drehzahlmesser » Seite 34  ⏵ mit Kontrollleuchten » Seite 35  2 Display » Seite 43  3 Geschwindigkeitsmesser  ⏵ mit Kontrollleuchten » Seite 35  4 Leiste mit Kontrollleuchten » Seite 35  5 Bedienungstaste:  ⏵ Uhrzeit einstellen » Seite 44  ⏵ Zähler für die zurückgelegte Fahrstrecke (trip) zurückstellen » Seite 43  ⏵ Fahrstrecke und Tage bis zum nächsten Servicetermin anzeigen » Seite 48  6 Kühlmitteltemperaturanzeige » Seite 35  7 Kraftstoffvorratsanzeige » Seite 35  Die Helligkeit der Instrumentenbeleuchtung wird automatisch in Abhängigkeit der gegebenen Lichtverhältnisse angepasst. Wenn schlechtere Sichtverhältnisse bestehen und das Abblendlicht nicht leuchtet, verringert sich die Helligkeit der Instrumentenbeleuchtung, um den Fahrer darauf hinzuweisen, das Licht einzuschalten.  Die Helligkeit der Instrumentenbeleuchtung kann im Infotainment eingestellt werden » *Bedienungsanleitung Infotainment*. | | **Drehzahlmesser** | | Der Drehzahlmesser 1 » Abb. 18 *auf Seite 34* bzw. » Abb. 19 *auf Seite 34* zeigt die aktuelle Motordrehzahl pro Minute an.  Der Beginn des roten Skalabereichs des Drehzahlmessers kennzeichnet die maximal zulässige Motordrehzahl eines eingefahrenen und betriebswarmen Motors.  Vor Erreichen des roten Skalabereichs des Drehzahlmessers in den nächst höheren Gang schalten bzw. die Wählhebelstellung D / S des automatischen Getriebes wählen.  Die Gangempfehlung ist zu beachten, um die optimale Motordrehzahl einzuhalten » Seite 44. | | **VORSICHT** | | Der Zeiger des Drehzahlmessers darf den roten Skalabereich nur kurzfristig erreichen — anderenfalls besteht die Gefahr eines Motorschadens! | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  | | --- | --- | | **Kühlmitteltemperaturanzeige** | | |  | Abb. 20  **Kühlmitteltemperaturanzeige** | | Gilt für Fahrzeuge mit dem Kombi-Instrument — Variante 1 » Abb. 18 *auf Seite 34.*  Die Anzeige » Abb. 20 arbeitet nur bei eingeschalteter Zündung.  **Kaltbereich**— der Zeiger steht im Bereich A, der Motor hat seine Betriebstemperatur noch nicht erreicht. Hohe Motordrehzahlen und starke Motorbelastung sind zu vermeiden.  **Betriebsbereich**— der Zeiger steht im Bereich B.  **Hochtemperaturbereich**— der Zeiger steht im Bereich C, die Kühlmitteltemperatur ist zu hoch, im Kombi-Instrument leuchtet die Kontrollleuchte  auf » Seite 41 | | | **Kraftstoffvorratsanzeige** | | |  | | |  | | | Abb. 21 **Kraftstoffvorratsanzeige: im Kombi-Instrument / im Display des Kombi-Instruments** | | | Die Anzeige » Abb. 21 arbeitet nur bei eingeschalteter Zündung. | | | |  | | --- | | Der Tankinhalt beträgt ungefähr 55 Liter.  Wenn der Kraftstoffvorrat den Reservebereich Abzw. Berreicht, leuchtet im Kombi-Instrument die Kontrollleuchte  auf » Seite 39. | | ACHTUNG  Für die einwandfreie Funktion der Fahrzeugsysteme und somit die sichere Fahrt muss genug Kraftstoff im Behälter vorhanden sein. Den Kraftstoffbehälter niemals ganz leerfahren — es besteht Unfallgefahr! | | VORSICHT  Den Kraftstoffbehälter niemals ganz leerfahren! Durch die unregelmäßige Kraftstoffversorgung kann es zu Fehlzündungen kommen — es besteht die Gefahr eines Motorschadens sowie einer Beschädigung der Abgasanlage. | | Hinweis  ⏹ Nach dem Volltanken kann es bei dynamischer Fahrt (z. B. zahlreiche Kurven, Bremsen, Bergab- und Bergauffahrt) dazu kommen, dass die Kraftstoffvorratsanzeige vorübergehend ca. einen Teil weniger anzeigt.  ⏹ Der Pfeil ► neben dem Symbol  innerhalb der Kraftstoffvorratsanzeige zeigt den Verbauort des Kraftstoffeinfüllstutzens auf der rechten Fahrzeugseite an. | |